



Présence Internationale

Rue de la Linière, 11
1060 Bruxelles
Tél: 02/609 44 05
Email: pbibelgium@scarlet.be
http://www.peacebrigades.org
CCP: 000-1668395-92
Fortis: 001-1016453-66

BELGIQUE-BELGIE
P. P.
4800 VERVIERS 1
9/2484

N° 80

Ed. resp. : M. Vasic, Rue de la Linière 11, 1060 Bruxelles - Bureau de dépôt : Verviers 1 - Envoi non prioritaire à tarif réduit
Abonnement : 7 euros - Cotisation de sympathisant : 10 euros - Cotisation de membre effectif : 13 euros

Editorial

Pour ce quatre-vingtième numéro de *Présence internationale*, nous veillons, selon notre habitude, à vous donner des nouvelles des différents projets des *Peace Brigades International* et à vous informer de la situation des droits humains dans les pays où se trouve une équipe de volontaires. Etant donné que notre revue se limite à quelques pages et que nous ne disposons pas toujours d'articles en français ou en néerlandais sur l'ensemble de nos activités, nous devons parfois nous focaliser sur l'une ou l'autre partie du monde. Le hasard veut cette fois que nous vous proposons essentiellement des articles ayant trait aux trois projets que PBI développe en Amérique latine : le premier, en néerlandais, nous parle de la résistance d'une communauté afro-colombienne face aux ravages de la globalisation, le deuxième traite du problème du logement dans la ville de Guatemala et le troisième d'un cas d'impunité dans l'Etat mexicain du Guerrero. Mais la triste réalité de ces trois pays est tellement proche l'une de l'autre que les différentes thématiques pourraient presque être traitées indépendamment du lieu où elles sont situées dans les articles. En effet la Colombie, le Mexique et le Guatemala sont tous les trois confrontés au même genre de problèmes : les effets néfastes de la globalisation, la problématique du droit au logement ou à la terre, ou encore le fléau de l'impunité. Quel que soit le pays où se trouve une équipe de PBI en Amérique latine, la plupart des organisations de défense des droits humains que nous accompagnons luttent dans l'un ou l'autre de ces domaines, souvent à leurs risques et périls. Et si la présence à leurs côtés d'accompagnateurs internationaux comme ceux de PBI les aide ou les encourage à poursuivre leur lutte en leur assurant une certaine sécurité, nous sommes heureux et fiers de pouvoir ainsi contribuer, même modestement, à leur noble cause. Pour ce qui concerne la Belgique, signalons d'ailleurs que nous comptons en ce moment plusieurs volontaires ou candidats volontaires pour le Projet Colombie. Nous espérons bien vous en dire davantage dans quelques mois.

Pour terminer, en quelques mots, puisqu'il n'en sera pas question dans le présent numéro, rappelons que PBI développe aussi deux autres projets en Asie, plus précisément en Indonésie et au Népal. Dans ces deux pays, la situation semble toujours assez délicate. Au Népal en particulier, les accords de cessez-le-feu entre l'Alliance des sept partis et les rebelles maoïstes restent fragiles.

Dans ce numéro...

Columbia

Pelgrimstocht voor de biodiversiteit
en het leven
Page 2

Guatemala

Etablissements humains dans la ville
de Guatemala
Page 5

Mexique

Nouvel accompagnement dans la
région de la Montaña, Guerrero
Page 7



PEACE BRIGADES INTERNATIONAL est une organisation internationale impartiale et indépendante de tout gouvernement, toute tendance politique ou croyance religieuse. PEACE BRIGADES INTERNATIONAL organise une présence internationale dans les zones de conflit armé à la demande d'associations locales menacées afin de sauvegarder l'espace nécessaire à l'action de la population civile en faveur d'un dialogue et d'une résolution non violente des conflits. PEACE BRIGADES INTERNATIONAL est une organisation officiellement reconnue par les Nations Unies.

Columbia

Pelgrimstocht voor de biodiversiteit en het leven

Helena ter Ellen werkte in 2003-2004 voor Peace Brigades International in Colombia en begeleidde o. a. de Afrocolombiaanse vredesgemeenschap in Cacarica. In februari 2007 nam ze deel aan een pelgrimstocht, ter herdenking van het geweld 10 jaar eerder, toen ze verdreven werden van hun land en van hun moedige keuze terug te keren naar hun land. Tijdens de tocht zagen ze hoe leger, paramilitairen en het (internationale) bedrijfsleven deze mensen opnieuw in het nauw drijven, nu met andere middelen. Maar de Afrocolombianen en indianen laten zich niet zo gauw klein krijgen. In haar programma 'La otra cara de Colombia' op de website <http://site.kifkif.be/kifkif/radio.php>, treft u binnenkort audioreportages over deze tocht aan.

Operatie Genesis

Op 23 februari 1997 startte het Colombiaanse leger met bombardementen 'Operatie Genesis' in Choco en de Darien-regio, een zeer strategisch en natuurlijk gebied in het noordwesten van Colombia, aan de grens met Panama. Dit offensief zou het land moeten schoonvegen van de FARC-guerrilla, maar het mondde uit in een terreurcampagne waar vooral de burgerbevolking het slachtoffer van wordt. Het is alom bekend dat dit in samenwerking met de paramilitairen gebeurde. Waar Genesis in de bijbel het begin van alle leven symboliseert, betekende deze vier dagen durende campagne de dood van 86 dorpingen en de verdrijving van meer dan 3000 Afrocolombianen en indianen van het land van hun voorouders. Om het geweld niet te vergeten en de voortdurende intimidatie van de inmiddels teruggekeerde Afrocolombiaanse en inheemse gemeenschappen aan de kaak te stellen, organiseerden de vredesgemeenschap Cávada en de Colombiaanse ngo Comisión Intereclesial de Justicia y Paz (CIJyP) in februari 2007, tien jaar na de feiten, een pelgrimstocht door het gebied.

Nieuw Leven

De geschiedenis van de inwoners van deze streek is voor velen een voorbeeld van de strijd voor zelfbeschikking, landrechten en van leven in harmonie met de natuur. Op de vlucht voor de bombardementen kwamen velen terecht in het broeierige havenplaatsje Turbo, aan de golf van Uraba, waar ze jarenlang onder mensonwaardige omstandigheden moesten overleven in een sporthal.

Anderen moesten zich een weg door het regenwoud zien te banen, richting Panama. Na jaren van onderhandelen met de regering van oud-president Pastrana en geholpen door de internationale verontwaardiging over de miserie waarin ze leefden, slaagden zo'n 1500 Afrocolombianen erin om in 2001 terug te keren naar hun grondgebied. Ze richtten de organisatie Cávada op (Comunidades de Autodeterminación, Vida y Dignidad). Eén van de eisen is dat de collectieve landrechten voor de ruim 100.000 ha waarop ze altijd hebben gewoond, hun formeel worden toegekend. Deze eis wordt ingewilligd. Niet langer zullen ze verspreid wonen over 23 gemeenschappen, maar in twee 'humanitaire zones' met een afrastering, die betere garanties moeten bieden voor hun veiligheid. De ngo CIJyP en internationale vrijwilligers van Peace Brigades International begeleiden en beschermen deze bijzondere vredesgemeenschappen al vanaf het begin. De terug-gekeerde bewoners dopen hun nieuwe gemeenschappen 'Nueva vida' (Nieuw leven) en 'Nueva esperanza en Dios' (Nieuwe hoop in God) en geven te kennen buiten de oorlog te willen blijven. Geen enkele gewapende actor, ook het leger niet, is toegestaan op hun grondgebied.

Hoewel deze vorm van vreedzaam verzet en neutraliteit door het internationaal recht wordt erkend, hebben nòch de paramilitairen, nòch de Colombiaanse president Alvaro Uribe hier een boodschap aan. De paramilitairen vielen de vredesgemeenschappen de afgelopen jaren meerdere malen binnen om terreur te zaaien. Bovendien kondigde president Uribe bij zijn aantreden in 2002 aan dat er geen verboden terrein voor het leger kan bestaan. Wie niet meewerkt met het leger, is handlander van de guerrilla. Een tussenweg is

Pèlerinage pour la biodiversité et la vie

La Hollandaise Helena ter Ellen a travaillé pour *Peace Brigades International* en Colombie en 2003-2004 et a entre autres assuré des accompagnements pour la Communauté de paix afro-colombienne à Cacarica. En février 2007, elle a participé à un pèlerinage, en commémoration de la violence survenue 10 ans plus tôt, lorsque les membres de cette communauté furent expulsés de leur terre alors qu'ils avaient choisi courageusement d'y retourner. Ainsi que l'écrit Helena dans son article en néerlandais, il était possible de voir, pendant ce pèlerinage, comment l'armée, les paramilitaires et l'économie (internationale) continuent de mettre ces gens au pied du mur.



A m é r i q u e s

er niet. Het gevolg is dat de 17e brigade van het leger – dezelfde die verantwoordelijk was voor Operatie Genesis – sinds mei 2003 zijn kampementen op de oevers van de rivier de Cacarica heeft opgeslagen, soms pal tegenover de humanitaire zones. Zogezegd om de burgerbevolking te beschermen. Maar iedereen weet dat de guerrilla niet opereert in dit gebied en dat de paramilitairen, wier uitvalsbasis op nog geen drie uur lopen van Nueva Vida was, geen strobreed in de weg werd gelegd. In het schandaal van de ‘parapolitiek’ komen het afgelopen jaar steeds meer banden tussen overheid en paramilitairen aan het licht. Dat bij die strategische allianties ook het internationale bedrijfsleven betrokken is, wordt duidelijk voor wie de regio nu bezoekt.

Groene woestijn

Zo'n 150 nationale en internationale pelgrims hesen op 15 februari de rugzakken en de tenten op de schouders om aan deze niet alledaagse tocht deel te nemen. Behalve Afrocolombiaanse en indiaanse streekbewoners en lotgenoten uit andere delen van Colombia, zijn er vele voorvechters van mensenrechten en natuurbehoud uit het Westen en uit Latijns-Amerikaanse landen die onderdrukking in eigen land hebben meegemaakt – of nog meemaken. Zo zijn er een advocate van de krachtige Braziliaanse beweging van landloze boeren (MST), een Mapuche-indiaan uit Chili en zelfs de oudste Moeder van de Plaza de Mayo uit Argentinië.

Al gauw zien we welke politieke en vooral economische belangen Operatie Genesis heeft gediend. Twee dagen lang doorkruisen we wat al de ‘groene woestijn’ wordt genoemd: op het van de boeren geroofde land staan nu eindeloze plantages Afrikaanse palmbomen. Vóór 1997 was dit gebied grotendeels tropisch regenwoud, want de boeren leefden van kleinschalige landbouw en wat visserij. Nu is er alleen nog in monocultuur gezaaide palmboom. Resultaat: alle biodiversiteit is vernietigd en de eens zo waterrijke grond is volledig uitgedroogd. Urapalma, een bedrijf gerund door de paramilitairen, hoopt de Noordamerikaanse en Europese markt van ‘ecologisch verantwoorde’ biodiesel te bedienen. Een uitspraak van het Colombiaanse Hof over de illegaliteit van deze plantages – de Afrocolombianen hebben immers de collectieve landrechten ervan - heeft niet mogen baten: de palmbomen staan er op en top verzorgd bij. En dat in een gebied waar kinderen nog omkomen van de honger. Enkele Afrocolombiaanse families hebben de moed gehad om terug te keren naar hun land en hebben eigenhandig op enkele hectaren de weerbarstige Afrikaanse palmbomen omgehakt. Ondanks vele dreigementen hebben ze zichzelf tot ‘biodiverse zones’ verklaard. Vorig jaar werd weer één van hun leiders, Orlando Valencia, door de paramilitairen

vermoord. De zoveelste in een reeks. Maar de vastberadenheid van de boeren lijkt alleen maar te groeien. In een symbolisch gebaar mogen de pelgrims 10 nieuwe bomen planten in hun kleine nederzettingen : yuca, maïs, papaja, mango...

De 'parabananen' van Del Monte

Op de derde dag varen we enkele uren door het stroomgebied van het Cacaricabekken. Waar tot vorig jaar de paramilitaire basis was, is nu het bedrijf Multifruits neergestreken, dochter van de Noordamerikaanse fruitgigant Del Monte. Het bedrijf heeft zo'n 22.000 ha land van de Afrocolombianen van Cavida geroofd. Als we met één van de vroegere eigenaren deze gevreesde plek betreden, is de spanning voelbaar. Na een lange wandeling in de hitte (er zijn geen bomen meer om verkoeling te bieden), zien we wat hier de bedoeling was. Tot zover het oog reikt, staan bananenbomen. We vinden sporen van Roundup, de allesdodende pesticide van Monsanto. Getuigen herkennen in het gezelschap dat bijeenzit in een houten gebouw met inpakmateriaal voor de bananen, een legerkapitein en een ‘voormalige’ paramilitaire commando. Officieel zijn de paramilitairen – de AUC - gedemobiliseerd, maar overal in Colombia zetten ze hun criminele praktijken voort onder nieuwe benamingen als ‘de Zwarte Adelaars’. Al met al levert ons bezoek belangrijke informatie op voor de zitting van het Permanente Volkstribunaal dat later, op 25 en 26 februari, in de humanitaire zone Nueva Esperanza en Dios zal worden gehouden. Multifruits en Del Monte zijn maar enkele van de bedrijven die hier zullen worden aangeklaagd voor schending van mensenrechten en vernietiging van de biodiversiteit, dit alles met medeweten en medewerking van de Colombiaanse staat.



De 'para'bananen van Del Monte op gestolen land



A m é r i q u e s



'We blijven standhouden, ter nagedachtenis van de overledenen die in onze harten leven, en uit respect voor onze morele waarden.' Tijdens de tocht zetten we opnieuw kruizen op een verwoeste begraafplaats.

In de voetsporen van de vluchtelingen

De laatste vier dagen lopen we langs de route die een driehonderdtal vluchtelingen in 1997 uit angst voor het geweld kozen. "We gaan over een pad dat getekend is door de gebeurtenissen van tien jaar geleden, toen mannen, vrouwen en kinderen deze voettocht door het regenwoud maakten, niet uit vrije wil maar vluchtend voor het geweld van degenen die hen wilden beroven van hun land en hun leven. Door dit pad opnieuw te lopen, willen we delen in die herinneringen en iets heelmaken van de pijn. Deze tocht heeft een politieke, maar zeker ook een spirituele betekenis", zo zegt de Colombiaanse padre Alberto als wij nog voor zonsopgang op weg gaan. Langzaam maar zeker wint

het regenwoud weer terrein. Het laagland van het rivierbekken maakt plaats voor het meer heuvelachtige gebied van het natuurreservaat van Darien. In een steeds langer wordende sliert trekken we door het woud, wadend door riviertjes en ons optrekkend aan lianen. Afro's en indianen gaan in lichte tred en wijzen op onverwachte gevaren: levensgrote mieren, bomen met venijnige stekels op de bast, slangen...

De 'Panamericana': ruim baan voor het bedrijfsleven?

In de indianengemeenschap van Jooin Poboora ('Plek van onze voorouders') wacht ons een warme ontvangst door de Waunaan-indianen. In 2004 zijn ook zij naar hun land teruggekeerd. Het is een paradijselijke plek aan de oever van een kristalheldere rivier. De indianen begeleiden ons op het laatste deel van onze voettocht naar de grenspost van Panama, Palo de Letras genaamd, dwars door een gebied waar de natuur nog heer en meester is. Zonder onze afro- en indigenavrienden zouden we hier ongetwijfeld zijn verdwaald. Vlakbij de grensovergang - niet meer dan een obeliskachtige witte steen, met aan de ene kant in zwarte letters het woord 'Colombia', en aan de andere kant 'Panama' -, houden we halt bij een ontzagwekkend hoge en metersdikke boom, de 'bonga' genaamd. Op de groenwitte schors van de fiere stam staat geschilderd « Reserva de la biosfera Unesco ». We zijn hier werkelijk in de kathedraal van het oerwoud.

Het is een moment om uiting te geven aan wat deze pelgrimage bij ons teweeg brengt, staande op de vluchtroute van weleer en op dat wat misschien de vierbaanssnelweg van morgen zal zijn. Want de volgende dreiging die als een donderwolk boven deze regio en haar bewoners hangt, is de aanleg van het nog ontbrekende deel van de Panamerikaanse snelweg. Nog 108 km, en de Panamericana verbindt over 25.000 km Vuurland met Alaska, over het gehele continent van Noord- en Zuid-Amerika. De plannen liggen al klaar en de weg zou uitgerekend door dit voorouderlijke land van de Afro's en indianen gaan, dwars door één van de meest biodiverse plekken ter wereld. Aan de bewoners is niets gevraagd. Maar het is duidelijk dat als deze voornemens werkelijk worden uitgevoerd, zij voor de tweede keer zullen worden verdreven. Indianenleider Oscar zegt: "Alvaro Uribe, onze president, denkt dat alles om hém draait. Maar wij indianen weten wel beter: overleven is alleen mogelijk dankzij Moeder Aarde, en ik geloof dat ook hij, als het erop aankomt, leeft van Moeder Aarde. Als er geen mensen overblijven om het land te bewerken, een neger, een indiaan, een boer, dan kan ook hij niet in de stad leven..."

Helena ter Ellen



Guatemala

Etablissements humains dans la ville de Guatemala

Un « établissement humain » peut se définir comme étant « l'installation d'une communauté humaine dans un lieu déterminé ». Cependant, dans le contexte des droits humains au Guatemala, l'expression se réfère à un terrain qui a été occupé par des gens souvent sans qu'ils puissent prétendre à des droits légaux sur celui-ci. D'où les ennuis de nombreux habitants de ces quartiers qui demandent à être soutenus ou défendus par des organisations telles que la Coordination Nationale des Peuplements et Zones Marginales du Guatemala (CONAPAMG), que l'équipe de PBI sur place accompagne depuis plusieurs années.

Quand l'article 105 de la Constitution de la République du Guatemala parle des logements des travailleurs, il affirme que l'Etat, par le biais des entités spécifiques, appuiera la planification et la constructions d'ensembles d'habitations, en établissant les systèmes adéquats de financement qui permettent de satisfaire les différents programmes, pour que les travailleurs puissent opter pour des logements décents et salubres. L'article 19 établit aussi parmi les obligations de l'Etat le fait de favoriser prioritairement la construction d'habitations populaires, au moyen de systèmes de financement adéquats dans le but que la majeure partie des familles guatémaltèques en disposent comme propriétaires.

La création d'un ministère spécifique pour faire face à la demande annuelle d'habitations, estimée à 114 000 unités, fut déclarée d'urgence publique par plusieurs experts qui participèrent, le 25 mai 2006, au Forum *Globalisation et Politiques du logement au Guatemala*. Ces experts furent d'avis que les caractéristiques de la demande de logement dans le pays requièrent une institution administrant le domaine qui soit séparée du Ministère des Communications et Infrastructure, comme c'est le cas actuellement. A elle seule, la capitale concentre 47 % de la pénurie de logement, étant donné qu'elle compte environ 1 021 000 familles sans logement décent.

Selon la Banque Mondiale, à Guatemala, parmi la population la plus pauvre, environ 4,8 personnes partagent le même lieu de vie. Le responsable de la *Coordination Nationale des Peuplements et Zones Marginales du Guatemala (CONAPAMG)*, Roly Escobar, signale qu'il existe actuellement plus ou moins 570 établissements humains dans la ville et les environs. Parmi eux, sept établissements, comptant 2 000 familles et près de 10 000 personnes, sont affiliés à CONAPAMG. Roly Escobar dit que seulement 10 % d'entre eux ont un terrain d'habitation légalisé, autrement dit que 90 % ne jouissent pas d'une certitude juridique. Les lois relatives à la propriété terrienne se sont converties en une conjoncture politique; elles changent en fonction des gouvernements. Le décret

du logement 25-2004 établit que l'on ne peut légaliser aucune terre occupée après le 31 décembre 2003. Selon ce décret, la seule chose qui reste à faire pour ceux qui ont occupé des terres après cette date, est d'attendre une expulsion de logement. Pour prouver la date de l'occupation de ces terres, les habitants s'appuient sur certaines formes de contrôle, ils rassemblent des signatures et constituent petit à petit une structure auxiliaire de la Commune. Tous les établissements humains susceptibles de prouver que leur occupation fut antérieure à cette date peuvent apparemment prétendre à un processus de légalisation.



Terrain de jeu au milieu d'un établissement humain de la ville de Guatemala

L'Unité de Développement du Logement Populaire fut créée quand la Banque du Logement fit faillite. Avec l'entrée en vigueur du décret 25-2004, la loi d'adjudication de biens immeubles conclut le processus de liquidation de la Banque du Logement qui donnait des crédits aux habitants. Ceux qui ont effectué une occupation après la date limite (selon la documentation de la communauté) doivent demander des subsides au Fonds Guatémaltèque pour le Logement, duquel ils reçoivent jusqu'à 15 000 quetzals (soit environ 1 500 euros) à fonds perdu. On offre à ces fa-



A m é r i q u e s

milles d'autres terrains, plus éloignés, mais urbanisés et avec tous les services garantis. Les seuls terrains qui ne sont pas légalisés sont ceux qui comportent un haut risque d'habitabilité.



Accompagnement de Roly Escobar, de CONAPAMG, dans un quartier de la ville de Guatemala

Roly Escobar, de CONAPAMG, explique que l'Unité de Développement du Logement Populaire n'est pas juridiquement fondée tant que ne passe pas un décret, jamais encore approuvé, et que, pour cette raison, elle ne peut rien faire. Pendant ce temps, la Banque du Logement aidait au moins les habitants avec des crédits. A ses yeux, ils s'agit de toute une politique visant à légaliser un petit pourcentage pour donner espoir aux habitants et les encourager à voter aux prochaines élections pour ceux qui se montrent plus favorables à leur octroyer la légalisation, quand, en vérité, rien n'a été résolu. Ce qu'il faut, selon Roly Escobar, c'est une Ministère du Logement unique, qui n'ait rien à voir avec d'autres affaires.

Constitutionnellement le logement est un droit reconnu au Guatemala. De même il existe des traités internationaux signés et ratifiés par le Guatemala, comme le Pacte International des Droits Economiques et Sociaux, Article 11, 1, qui affirme que les Etats signataires du Pacte reconnaissent le droit de toute personne à un niveau de vie décent pour elle et sa famille, comprenant l'alimentation, l'habillement et le logement décents, et une amélioration continue

Un expulsion récente

Le 10 octobre 2006, sur ordre judiciaire, la Police Nationale Civile expulsa 50 familles qui avaient envahi, depuis le 26 septembre, l'aire verte de la colonie Sakerti, dans la zone 7. Quand ils remarquèrent la présence de la police, les occupants illégaux placèrent devant eux un groupe d'enfants portant le drapeau national, pour les empêcher de passer. Bien qu'il y eut des moments de tension, les occupants décidèrent finalement, quelques heures plus tard, de quitter le parc de façon pacifique. A 9 H 20, le procureur Faber Moscoso leur lut l'ordre d'expulsion et leur donna une heure pour se retirer de l'endroit. Néanmoins les occupants demandèrent au magistrat de leur présenter le propriétaire des terrains, comme condition pour abandonner le terrain. « Seulement de cette façon nous nous en irons », dirent-ils. Le procureur leur répondit : « Il y a un ordre du juge et nous devons le respecter ». Au bout de l'heure annoncée, les occupants placèrent autour de leurs taudis des bandes de plastic aux dessins du drapeau national. « Ils doivent respecter le drapeau », cria un des dirigeants. Dix minutes plus tard, un groupe d'agents du noyau de réserve du Commissariat 14, armés de bâtons, arriva sur les lieux. Face à eux, plusieurs enfants drapés dans un drapeau de toile, criaient : « Nous voulons une maison ». Derrière eux, plusieurs femmes portant des bébés dans les bras exigeaient qu'on les laisse en paix. « Nous en avons besoin, nos enfants veulent un endroit pour vivre », dirent-elles. Quand 54 membres de la Force Spéciale de la Police entrèrent avec des bombes lacrymogènes, les esprits se calmèrent. A 12 H 30, la police démantela les premières habitations. Les occupants demandèrent qu'on leur permette de les démanteler eux-mêmes. A 17 H 00, seules restaient quelques traces de l'occupation.

La version que quelques-uns des habitants ont racontée aux membres de PBI fut la suivante : La police arriva quand les hommes étaient partis chercher du travail, laissant une majorité de femmes et d'enfants. La police frappait tout le monde, y compris une femme enceinte, qui avorta le jour suivant. Ils lancèrent des bombes lacrymogènes et une femme âgée, qui vivait à côté du site, fut découverte morte dans son lit le jour suivant, avec un mouchoir mouillé sur la figure (on utilise des mouchoirs mouillés pour atténuer l'effet du gaz). Selon eux, le terrain était utilisé pour garder et vendre de la ferraille, et, comme c'est un ami du maire de la zone, il a fait pression pour faire appliquer l'ordre d'expulsion.



des conditions de vie. Les Etats signataires prendront les mesures appropriées pour mettre ce droit en application, en reconnaissant à cet effet l'importance primordiale de la coopération internationale fondée sur le libre consentement.

Selon ce texte, tous les individus au Guatemala jouissent de ce droit et l'Etat est obligé de veiller à ce qu'il soit appliqué, en mettant en œuvre des politiques du logement à court, moyen et long terme, spécialement en faveur des groupes aux moindres revenus.

Les établissements humains sont un problème social étroitement lié à la problématique du logement dans la ville de Guatemala. Il s'agit d'une claire manifestation du besoin de logement et du manque d'attention de la part de l'Etat en la matière. C'est ainsi que les personnes se voient obligées d'habiter des lieux sans sécurité ni hygiène, ce qui place les familles dans une situation à haut risque, face à l'éventua-

lité de se rendre malades et de mourir eu égard à leurs conditions de vie. Quel que soit le point de vue, économique, politique, légal ou social, les établissements ne peuvent être éliminés. Le transfert passif ou partiel signifie la désintégration soudaine des petites conquêtes qu'ils ont réussi à réaliser au fil des ans. C'est presque impossible de changer la structure actuelle des établissements. Ce qui ne veut pas dire que l'on ne doit pas y apporter des améliorations, comme l'introduction de services de base, tels que le drainage, l'électricité, l'eau potable et autres nécessités pour une vie digne. Des facilités peuvent être offertes aux propriétaires pour qu'ils remodelent et assurent leurs logements en leur permettant l'accès à des crédits ou des subsides pour acquérir des matériaux et ainsi obtenir un logement minimum habitable ; on peut en particulier promouvoir des politiques d'emploi pour que la population génère des revenus qui leur permettent d'améliorer leur niveau de vie.

Article traduit du bulletin de PBI-Guatemala

Mexique

Nouvel accompagnement dans la région de la Montaña, Guerrero

Depuis novembre 2006, PBI-Mexique a élargi sa zone de travail dans l'Etat du Guerrero. Ayant déjà eu et continuant à avoir plusieurs accompagnements sur la Costa Grande, La Costa Chica et dans le Centre du Guerrero, notre organisation a commencé un nouvel accompagnement dans la région de la Montaña.

La région de la Montaña de Guerrero est située dans l'Est de l'Etat, près de l'Etat d'Oaxaca. La majorité de la population de la Montaña est indigène et c'est une des régions les plus marginalisées et pauvres de la République mexicaine, avec un taux d'analphabétisme dépassant les 70 %. Le Centre des Droits humains *Tlachinollan* travaille depuis 12 ans dans cette région, dans son bureau de Tlapa, afin de promouvoir et de défendre les droits de la population. Un des cas dont ce centre s'occupe est celui de Socrates Tolentino Gonzalez Genaro, un jeune de 18 ans d'Ahuixotitla, une communauté de la commune de Zapotitlan Tablas. "Cette communauté indigène Me'phaa est une des plus marginalisées de l'Etat du Guerrero. Les abus de pouvoir, les agissements arbitraires de la police et les pratiques judiciaires, tout aussi arbitraires, sont habituels dans ces zones et laissent les personnes les plus vulnérables exposées aux violations de droits humains. Selon *Tlachinollan*, "le cas de Socrates Tolentino Gonzalez Genaro est un exemple de la réalité vécue dans la sphère municipale, et où l'arbi-

traire qui s'y exerce, poussé à son extrême, a mené à son exécution extrajudiciaire".

En janvier 2004, Socrates fut arrêté à Zapotitlan Tablas par des agents de la police préventive municipale, qui l'amènèrent à la prison municipale. Le jour suivant, les autorités municipales dirent à sa mère, Lucia Genaro Linares, que son fils s'était suicidé en prison. Après la mort de son fils, la mère signa, sur instruction du syndic communal Jésus Vasquez Perez, des documents officiels, après qu'on lui eut dit que les autorités payeraient les funérailles. Cependant, deux jours plus tard, Erica, l'aînée des cinq filles de Lucia Genaro, découvrit que sa mère avait renoncé involontairement au droit de la famille à faire réaliser une autopsie et avait déclaré que son fils avait l'intention de se suicider. Devant cette tentative d'occultation, la famille, avec l'aide de *Tlachinollan*, obtint l'exhumation du cadavre de Socrates. Le 10 mars, un examen médico-légal conclut que le jeune avait été brutalement frappé et était mort suite à ses lésions. Lucia Genaro déposa par la suite plainte devant le



Amériques

Ministère public de Tlapa contre plusieurs autorités municipales, parmi elles le maire, le syndic municipal et trois agents de la police municipale de Zapotitlan Tablas.



Accompagnement de Lucia Genaro Linares (à droite), en présence d'Alejandra Gonzalez Marin, de l'organisation Tlachinollan

Un mois plus tard, le Ministère public de Tlapa délivra des mandats d'amener contre quatre agents de la police municipale et, le 14 juillet 2006, deux anciens agents de la police municipale furent arrêtés. Selon Amnesty international, depuis que la plainte a été déposée en 2004, Lucia Genaro et ses proches ont déclaré avoir fait l'objet d'intimidations à plusieurs reprises. Depuis les arrestations de juillet passé, cette situation de harcèlement a empiré et le risque pour Lucia Genaro et ses proches a augmenté. Le 17 juillet 2006, trois hommes non identifiés se présentèrent au domicile de Lucia Genaro alors absente. Selon les renseignements

reçus, ils laissèrent un message à des voisins, dans lequel ils informaient Mme Genaro des arrestations et lui disaient qu'elle devait se rendre dans un lieu spécifique de Tlapa le jour suivant, sinon, il pourrait lui arriver "quelque chose". Le 23 juillet, selon les témoignages reçus, trois hommes non identifiés se présentèrent au domicile de Lucia Genaro demandant après elle, et, ne l'y trouvant pas, ils s'en allèrent.

Amnesty international enclencha une action urgente le 31 juillet et la Commission des Droits humains pour l'Etat du Guerrero (CODDEHUM) a exprimé sa préoccupation pour la sécurité de Lucia et ses 5 filles. La CODDEHUM considéra comme fondée la crainte de Lucia Genaro Linares d'être importunée ou intimidée et, en conséquence, demanda à Nicolas Villar Paulino, Président municipal constitutionnel de la commune de Zapotitlan Tablas, Guerrero, à M. Eduardo Murueta Urrutia, Procureur général de Justice de l'Etat et à M. Margarito Avila Serrano, Juge de première instance au pénal du district judiciaire de Morelos, qu'ils prennent des mesures de précaution pour que soit garantie l'intégrité physique et psychique de Lucia Genaro Linares et des membres de sa famille.

Le haut niveau de harcèlement que les faits décrits ci-dessus démontre, implique un risque élevé pour Lucia Genaro Linares et sa famille et pour les avocats et membres du Centre de Droits humains de la Montaña *Tlachinollan*. Pour cette raison, PBI-Mexique a décidé d'accompagner les membres de *Tlachinollan* lors de leurs visites à la municipalité de Zapotitlan Tablas, à la communauté de Ahuixotitla et lors de leurs déplacements dans l'Etat du Guerrero, pour garantir leur intégrité physique et leur liberté d'action.

Article tiré du bulletin de PBI-Mexique et traduit par Denis Jouniaux

Assemblée générale de PBI-Belgium

L'assemblée générale de l'ASBL PBI-Belgium aura lieu l'après-midi du **samedi 9 juin 2007**. Nous nous réunirons de 13H30 à 16H30, selon toute vraisemblance Rue des Tanneurs/Huidevettersstraat, 165 à 1000 Bruxelles, non loin de la gare du Midi. Tous les membres effectifs sont invités à y participer. Une convocation individuelle leur a d'ailleurs été envoyée.

A l'ordre du jour figurent les points suivants : composition du conseil d'administration, approbation des comptes 2006 et du budget 2007, rapport d'activités, répartition des tâches, Bureau européen, Colombie, donateurs et abonnés, site internet, divers.

